

項目	實際配備
12 雷達反射器*	.....
13 國際信號規則	.....

\* 根據第V/19條，允許滿足此要求的替代裝置。如果是其他裝置，應予寫明。

\*\* 視情刪去。”

Item	Actual provision
12 Radar reflector*	.....
13 International Code of Signals	.....

\* Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

\*\* Delete as appropriate.”

### 第 38/2014 號行政長官公告

中華人民共和國於二零零五年六月十七日以照會通知國際海事組織秘書長，一九八八年十一月十一日訂於倫敦的《1974年國際海上人命安全公約》1988年議定書（下稱“議定書”）適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零二年五月二十四日透過第MSC.124 (75) 號決議通過了議定書的修正案，該修正案自二零零五年六月二十四日起在澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.124 (75) 號決議中文及英文正式文本。

二零一四年八月八日發佈。

行政長官 崔世安

#### 第MSC.124 (75) 號決議

(2002年5月24日通過)

#### 通過《1974年國際海上人命安全公約的 1988年議定書》的修正案

海上安全委員會，

憶及有關本委員會職能的《國際海事組織公約》第28 (b) 條，

進一步憶及有關《1988年SOLAS議定書》的修正程序的《1974年國際海上人命安全公約》(SOLAS) (以下簡稱“公約”) 的第VIII (b) 條和公約的《1988年議定書》(以下簡稱《1988年SOLAS議定書》) 的第VI條，

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 38/2014

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 17 de Junho de 2005, notificou o Secretário-Geral da Organização Marítima Internacional sobre a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau do Protocolo de 1988 relativo à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, concluído em Londres, em 11 de Novembro de 1988, adiante designado por Protocolo.

Considerando igualmente que, em 24 de Maio de 2002, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.124(75), adoptou emendas ao Protocolo, e que tais emendas produziram efeitos na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 24 de Junho de 2005;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.124(75) que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 8 de Agosto de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### RESOLUTION MSC.124(75) (adopted on 24 May 2002)

#### ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL CON- VENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING FURTHER article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”) and article VI of the Protocol of 1988 relating to the Convention (hereinafter referred to as “the 1988 SOLAS Protocol”) concerning the procedure for amending the 1988 SOLAS Protocol,

在其第75次會議上，審議了按公約第VIII(b)(i)條和《1988年SOLAS議定書》第VI條提議和分發的《1988年SOLAS議定書》的修正案，

1. 按照本公約第VIII(b)(iv)條和《1988年SOLAS議定書》第VI條，通過了《1988年SOLAS議定書》附則的中附錄的修正案，其條文載於本決議附件中；

2. 按照公約第VIII(b)(vi)(2)(bb)條和《1988年SOLAS議定書》第VI條，決定該修正案應於2003年7月1日視為已被接受，除非在該日期之前，有三分之一以上的《1988年SOLAS議定書》當事國或者其合計商船總噸不少於世界商船總噸位50%的當事國通知反對該修正案；

3. 請各有關當事國注意，按照公約第VIII(b)(vii)(2)條和《1988年SOLAS議定書》第VI條，在修正案按照上述第2段被接受後，應於2004年1月1日生效；

4. 要求秘書長按照公約第VIII(b)(v)條和《1988年SOLAS議定書》第VI條，將本決議和載於附件中的修正案條文的核證副本發送給《1988年SOLAS議定書》的所有當事國；

5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本發送給不是《1988年SOLAS議定書》當事國的本組織會員。

## 附件

### 《1974年國際海上人命安全公約的 1988年議定書》的修正案

#### 附錄

《1974年國際海上人命安全公約》附則的附錄的修改和補充

#### 客船安全證書的設備記錄 (格式P)

1 刪去第3節中的第7和8項及相關腳註。

#### 貨船無線電安全證書的設備記錄 (格式R)

2 刪去第2節中的第7和8項及相關腳註。

3 刪去第4節。

#### 貨船安全證書的設備記錄 (格式C)

4 刪去第3節中的第7和8項及相關的腳註。

HAVING CONSIDERED, at its seventy-fifth session, amendments to the 1988 SOLAS Protocol proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, amendments to the appendix to the Annex to the 1988 SOLAS Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2003, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 SOLAS Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES the Parties concerned to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, the amendments shall enter into force on 1 January 2004, upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Parties to the 1988 SOLAS Protocol;

5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1988 SOLAS Protocol.

## ANNEX

### AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

#### APPENDIX

### MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

#### Record of Equipment for the Passenger Ship Safety Certificate (Form P)

1 In section 3, items 7 and 8 and related footnotes are deleted.

#### Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Radio Certificate (Form R)

2 In section 2, items 7 and 8 and related footnotes are deleted.

3 Section 4 is deleted.

#### Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Certificate (Form C)

4 In section 3, items 7 and 8 and related footnotes are deleted.